



**[EN]** Hydraulic pushing-pulling rods caterpillar **VOLTASPEED** type, fit for  $\varnothing$  9 - 11 - 15 mm glass fibre rods, complete of separated hydraulic power pack, powered by gasoline engine with hand starting, remote hydraulic command for speed and pushing/pulling force adjusting in both directions

**[D]** Hydraulisches Einzieh- und Raupenschubgerät **VOLTASPEED** für Glasfaserstabprofile  $\varnothing$  9-11-15 mm komplett mit getrenntem Hydraulikaggregat, angetrieben durch einem Verbrennungsmotor mit Seilzugstarter. Hydraulische Fernbedienung mit Geschwindigkeits- und Zug/Druckkraftregelung in beiden Richtungen

**[E]** Dispositivo de empuje-tiro de guía pasacables hidráulico tipo oruga, tipo **VOLTASPEED**, para guía de fibra de vidrio  $\varnothing$  9-11-15 mm, dotado de centralita hidráulica separada, accionada por un motor de explosión con arranque de tirón, mando a distancia hidráulico con regulación de la velocidad y de la fuerza de tiro y empuje en ambas direcciones

**[F]** Pousse-tire sonde à chenille hydraulique type **VOLTASPEED** pour sonde en fibre de verre  $\varnothing$  9-11-15 mm complet de centrale hydraulique séparée, actionnée par un moteur à explosion avec démarrage à traction, commande à distance hydraulique avec réglage de la vitesse de la force de tire et poussée dans les deux directions

**[I]** Spingi-tirasonda cingolato idraulico tipo **VOLTASPEED** per sonda in fibra di vetro  $\varnothing$  9-11-15 mm completo di centralina idraulica separata, azionata da un motore a scoppio con avviamento a strappo, comando a distanza idraulico con regolazione della velocità e della forza di tiro e spinta in entrambe le direzioni

**art. GVSPEED350 + art. GVSCIDR13**

Max. pushing-pulling Max. Zug-Schubkraft Fuerza máx. de tiro-empuje Force max. de tir-poussée Forza max. tiro-spinta	Max. speed Max. Geschwindigk. Velocidad máx. Vitesse maximum Velocità max.	$\varnothing$ capacity $\varnothing$ -Bereich Capacidad $\varnothing$ Capacité $\varnothing$ Capacità $\varnothing$	Weight Gewicht Peso Poids Peso	Dimensions Abmessungen Dimensiones máx. Dimensions Dimensioni
kg	m/min	mm	kg	LxBxH mm
350	11	8 - 35	24	500x220x340

**art. GVSPEED350 + art. GVSCIDR06**

350	7	8 - 35	24	500x220x340
-----	---	--------	----	-------------



**[EN]** Hydraulic power pack **[D]** Hydraulikaggregat **[E]** Centralita hidráulica **[F]** Centrale hydraulique **[I]** Centralina idraulica

**art. GVSCIDR13**

Engine Motor Motorización Motorisation Motorizzazione	Starting Anlasser Démarrage Arranque Avviamento	Power Leistung Potencia Puissance Potenza	Max. pressure Max. Druck Presión max. Pression max. Pressione max.	Weight Gewicht Peso Poids Peso	Dimensions Abmessungen Dimensiones máx. Dimensions Dimensioni
4 stroke gasoline 4-Takt Benzinmotor Gasolina 4 tiempos essence 4 temps Benzina 4 tempi	By hand Seilstarter Manual, de tirón manuel, à coup sec a strappo	<b>HP (kW)</b>	<b>bar</b>	<b>kg</b>	<b>LxBxH mm</b>
		13 (9,7)	210	72	600x350x480

**art. GVSCIDR06**

Engine Motor Motorización Motorisation Motorizzazione	Starting Anlasser Démarrage Arranque Avviamento	Power Leistung Potencia Puissance Potenza	Max. pressure Max. Druck Presión max. Pression max. Pressione max.	Weight Gewicht Peso Poids Peso	Dimensions Abmessungen Dimensiones máx. Dimensions Dimensioni
4 stroke gasoline 4-Takt Benzinmotor Gasolina 4 tiempos essence 4 temps Benzina 4 tempi	By hand Seilstarter Manual, de tirón manuel, à coup sec a strappo	<b>HP (kW)</b>	<b>bar</b>	<b>kg</b>	<b>LxBxH mm</b>
		6 (4,5)	160	42	480x300x420

**[EN]** Remote control for fishtape assistant with speed and force regulator in both directions pull - push **[D]** Hydraulische Fernbedienung mit Geschwindigkeits- und Zug/Druckkraftregelung in beiden Richtungen **[E]** Mando a distancia hidráulico con regulación de la velocidad y de la fuerza de tiro – empuje en ambas direcciones **[F]** Commande à distance hydraulique avec régulation de la vitesse et de la force de tir-poussé dans les deux directions **[I]** Comando a distanza idraulico con regolazione della velocità e della forza di tiro – spinta in entrambe le direzioni

art.	kg
GVVSCDIS	0,8



**[EN]** Hydraulic pipes fit for the connection of caterpillar feeder with the hydraulic power pack, 3/8" length 7,0 m with quick couplings **[D]** Hydraulikschlauch als Verbindungselement zwischen Raupenschubgerät und Hydraulikaggregat, 3/8", Länge 7,0 m mit Schnellverschlusskupplungen **[E]** Tubos hidráulicos para la conexión del dispositivo de empuje-tiro de guía pasacables tipo oruga a la centralita hidráulica, 3/8" longitud 7,0 m con uniones de acoplamiento rápido **[F]** Tubes hydrauliques pour connexion de la poussée-tire sonde chenillée à la centrale hydraulique, 3/8" longueur 7,0 m avec des attaques à greffe rapide **[I]** Tubi idraulici per collegamento della spingi-tira sonda cingolato alla centralina idraulica, 3/8" lunghezza 7,0 m con attacchi ad innesto rapido

art.	ø	L m
GVVSTIDR07	3/8"	7



**[EN]** Adjustable boom **[D]** Spannstock, verstellbar **[E]** Apuntalamientos regulable **[F]** Tige télescopique **[I]** Asta telescopica regolabile

art.	kg	↔
JSE030500	3,2	30-50 cm
JSE050800	6,0	50-80 cm
JSE060100	7,0	60-100 cm
JSE100170	10,5	100-170 cm
JSE140240	14,0	140-240 cm

